

"Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Македония Республикасының Үкіметі арасындағы Табысқа салынатын салықтарға қатысты қосарланған салық салуды болдырмау және салық салудан жалтаруға жол бермеу туралы келісімді ратификациялау туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2014 жылғы 9 желтоқсандағы № 1281 қаулысы

Қазақстан Республикасының Үкіметі **ҚАУЛЫ ЕТЕДІ:**

«Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Македония Республикасының Үкіметі арасындағы Табысқа салынатын салықтарға қатысты қосарланған салық салуды болдырмау және салық салудан жалтаруға жол бермеу туралы келісімді ратификациялау туралы» Қазақстан Республикасы Заңының жобасы Қазақстан Республикасының Парламенті Мәжілісінің қарауына енгізілсін.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Премьер-Министрі

К. Мәсімов

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ ЗАҢЫ Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Македония Республикасының Үкіметі арасындағы Табысқа салынатын салықтарға қатысты қосарланған салық салуды болдырмау және салық салудан жалтаруға жол бермеу туралы келісімді ратификациялау туралы

2012 жылғы 2 шілдеде Астанада жасалған Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Македония Республикасының Үкіметі арасындағы Табысқа салынатын салықтарға қатысты қосарланған салық салуды болдырмау және салық салудан жалтаруға жол бермеу туралы келісім ратификациялансын.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Президенті

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Македония Республикасының Үкіметі арасындағы Табысқа салынатын салықтарға қатысты қосарланған салық салуды болдырмау және салық салудан жалтаруға жол бермеу туралы келісім

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Македония Республикасының Үкіметі, Табысқа салынатын салықтарға қатысты қосарланған салық салуды болдырмау

және салық салудан жалтаруға жол бермеу туралы келісім жасасуға ниет білдіре
о т ы р ы п ,
төмендегілер туралы келісті:

1-бап

Келісім қолданылатын тұлғалар

Осы Келісім Уағдаласушы Мемлекеттердің біреуінің немесе екеуінің де резиденттері болып табылатын тұлғаларға қолданылады.

2-бап

Келісім қолданылатын салықтар

1. Осы Келісім Уағдаласушы Мемлекеттің немесе оның әкімшілік-аумақтық бөлімшелерінің, орталық немесе жергілікті билік органдарының атынан алынатын табысқа салынатын салықтарға оларды алу әдісіне қарамастан қолданылады.

2. Жылжымалы немесе жылжымайтын мүлікті иеліктен шығарудан түсетін табыстарға салынатын салықтарды, кәсіпорындар төлейтін қызметақының немесе жалақының жалпы сомасынан алынатын салықтарды қоса алғанда, табыстың жалпы сомасынан немесе табыстың жекелеген элементтерінен алынатын салықтардың барлық түрлері табысқа салынатын салықтар болып есептеледі.

3. Осы Келісім қолданылатын қазіргі бар салықтар, атап айтқанда, мыналар болып табылады :

а) Қ а з а қ с т а н д а :

(i) корпоративтік табыс салығы және
(ii) жеке табыс салығы
(бұдан әрі «Қазақстан салығы» деп аталады);

(б) М а к е д о н и я д а :

(i) жеке тұлғалардан алынатын табыс салығы және
(ii) пайдаға салынатын салық (бұдан әрі «Македония салығы» деп аталады).

4. Осы Келісім күшіне енген күннен кейін қазіргі бар салықтарға қосымша немесе олардың орнына алынатын кез келген бірдей немесе мәні бойынша ұқсас салықтарға да осы Келісім қолданылады. Уағдаласушы Мемлекеттердің құзыретті органдары өз мемлекетінің салық заңнамасындағы кез келген елеулі өзгерістер туралы бір-біріне хабардар етеді.

3-бап

Жалпы айқындамалар

1. Егер түпмәтіннен өзгеше туындамаса, осы Келісімнің мақсаттары үшін:

а) «бір Уағдаласушы Мемлекет» және «екінші Уағдаласушы Мемлекет» терминдері түпмәтінге қарай Қазақстанды немесе Македонияны білдіреді;

б) «Қазақстан» термині Қазақстан Республикасын білдіреді және географиялық мағынада пайдаланылған кезде «Қазақстан» термині Қазақстан Республикасының мемлекеттік аумағын және Қазақстан өз заңнамасына және өзі қатысушысы болып табылатын халықаралық шарттарға сәйкес өзінің егемендік құқықтары мен юрисдикциясын жүзеге асыратын аймақтарды қамтиды;

с) «Македония» термині ішкі юрисдикцияға және халықаралық құқыққа сәйкес табиғи ресурстарды барлау, игеру, сақтау және басқару мақсаттары үшін юрисдикция немесе егемендік құқықтар жүзеге асырылатын Македония Республикасының аумағын білдіреді;

д) «ұлттық тұлға» термині:

(i) Уағдаласушы Мемлекеттің азаматтығы бар кез келген жеке тұлғаны;

(ii) мұндай мәртебені Уағдаласушы Мемлекеттің қолданыстағы заңнамасының негізінде алған кез келген заңды тұлғаны, серіктестікті немесе қауымдастықты білдіреді;

е) «тұлға» термині жеке тұлғаны, компанияны және тұлғалардың кез келген басқа да бірлестігін қамтиды;

ф) «компания» термині кез келген корпоративтік құрылымды немесе салық салу мақсаттары үшін корпоративтік құрылым ретінде қарастырылатын кез келген ұйымды білдіреді;

г) «кәсіпкерлік қызмет» термині кәсіптік көрсетілетін қызметтерді және тәуелсіз сипаттағы басқа да қызметті орындауды қамтиды;

h) «кәсіпорын» термині кез келген кәсіптік қызметті жүзеге асыруға қолданылады;

і) «бір Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорны» және «екінші Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорны» терминдері тиісінше бір Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті басқаратын кәсіпорынды және екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті басқаратын кәсіпорынды білдіреді;

j) «халықаралық тасымал» термині теңіз немесе әуе кемесі тек қана екінші Уағдаласушы Мемлекеттегі пункттер арасында пайдаланылатын жағдайлардан басқа, тиімді басқару орны Уағдаласушы Мемлекетте орналасқан кәсіпорын пайдаланатын теңіз немесе әуе кемесімен жасалатын кез келген тасымалды білдіреді;

к) «құзыретті орган» термині:

(i) Қазақстанда: Қаржы министрлігін немесе оның уәкілетті өкілін;

(ii) Македонияда: Қаржы министрлігін немесе оның уәкілетті өкілін білдіреді.

2. Уағдаласушы Мемлекет осы Келісімді кез келген уақытта қолданған кезде онда айқындалмаған кез келген термин, егер түпмәтіннен өзгеше туындамаса, осы Келісім қолданылатын салықтарға қатысты осы Уағдаласушы Мемлекеттің заңнамасы

бойынша сол кезде қандай мағынасы болса, сондай мағынаны иеленеді, осы Уағдаласушы Мемлекеттің салық заңнамасына сәйкес кез келген мағына осы Уағдаласушы Мемлекеттің басқа да заңдары бойынша терминге берілетін мағынадан басым болады.

4-бап

Резидент

1. Осы Келісімнің мақсаттары үшін «Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті» термині осы Уағдаласушы Мемлекеттің заңнамасы бойынша өзінің тұрғылықты жері, резиденттігі, тіркелген жері, басқару орны немесе ұқсас сипаттағы кез келген басқа да критерий негізінде онда салық салынуға жататын кез келген тұлғаны білдіреді, сондай-ақ Уағдаласушы Мемлекетті, оның кез келген әкімшілік-аумақтық бөлімшесін, орталық және жергілікті билік органын қамтиды. Алайда, бұл термин осы Уағдаласушы Мемлекеттегі көздерден алынатын табысқа қатысты ғана осы Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуға жататын кез келген тұлғаны қамтымайды.

2. Егер осы баптың 1-тармағының ережелеріне сәйкес жеке тұлға Уағдаласушы Мемлекеттердің екеуінің де резиденті болып табылса, онда оның мәртебесі мынадай т ү р д е а й қ ы н д а л а д ы :

а) ол өз иелігіндегі тұрақты тұрғын жайы орналасқан Уағдаласушы Мемлекеттің ғана резиденті болып есептеледі; егер өз иелігіндегі тұрақты тұрғын жайы Уағдаласушы Мемлекеттердің екеуінде де болса, ол неғұрлым тығыз жеке және экономикалық қатынастары (өмірлік мүдделер орталығы) бар Уағдаласушы Мемлекеттің ғана резиденті болып есептеледі;

б) егер оның өмірлік мүдделер орталығы бар Уағдаласушы Мемлекетті айқындау мүмкін болмаса немесе егер оның өз иелігіндегі тұрақты тұрғын жайы Уағдаласушы Мемлекеттердің ешқайсысында болмаса, өзі әдетте тұрып жатқан Уағдаласушы Мемлекеттің ғана резиденті болып есептеледі;

с) егер ол әдетте Уағдаласушы Мемлекеттердің екеуінде де тұратын болса немесе олардың біреуінде де тұрмаса, ол ұлттық тұлғасы болып табылатын Уағдаласушы Мемлекеттің ғана резиденті болып есептеледі;

д) егер жеке тұлғаның резиденттігі мәртебесін осы тармақтың а), б) және с) тармақшаларының ережелеріне сәйкес айқындау мүмкін болмаса, онда Уағдаласушы Мемлекеттердің құзыретті органдары осы мәселені өзара келісім бойынша шешеді.

3. Егер осы баптың 1-тармағының ережелеріне сәйкес жеке тұлғадан өзге тұлға Уағдаласушы Мемлекеттердің екеуінің де резиденті болып табылса, ол өзінің тиімді басқару орны орналасқан Уағдаласушы Мемлекеттің ғана резиденті болып есептеледі.

5-бап

Тұрақты мекеме

1. Осы Келісімнің мақсаттары үшін «тұрақты мекеме» термині кәсіпорынның кәсіпкерлік қызметі сол арқылы толық немесе ішінара жүзеге асырылатын тұрақты қызмет орын бiлдiредi.

2. «Тұрақты мекеме» термині, атап айтқанда:

a) басқару орын;

b) филиалды;

c) кеңсені;

d) фабрикань;

e) шеберхананы;

f) шахтаны, мұнай немесе газ ұңғымасын, карьерді немесе табиғи ресурстар өндіретін кез келген басқа орынды; және

g) табиғи ресурстарды барлау үшін пайдаланылатын қондырғыны немесе құрылысты немесе онымен байланысты қадағалау қызметтерін немесе табиғи ресурстарды барлау үшін пайдаланылатын ұңғыма қондырғысын немесе теңіз кемесін қамтиды.

3. Сондай-ақ «тұрақты мекеме» термині:

a) құрылыс алаңын немесе құрылыс, монтаждау немесе құрастыру жобасын немесе 6 айдан астам кезең шегінде осындай алаңмен немесе жобамен байланысты қадағалау қызметтерін;

b) консультациялық қызметтер көрсетуді қоса алғанда, кәсіпорынның қызметшілер немесе кәсіпорын осындай мақсаттар үшін жалдаған басқа да персонал арқылы немесе өзара байланыс тарапы болып табылатын тұлға арқылы, егер осындай сипаттағы қызмет кез келген 12 айлық кезең шегінде 6 айдан асатын кезең немесе кезеңдер бойы Уағдаласушы Мемлекеттің шегінде (осындай немесе онымен байланысты жоба үшін) жалғасып келе жатса ғана, қызметтер көрсетуін қамтиды.

Осы тармақшаның мақсаттары үшін, егер белгілі бір уақыт кезеңі ішінде екінші Уағдаласушы Мемлекетте қызметтер көрсететін Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорны осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте болатын және дәл осындай қызметтер көрсететін бір немесе одан да көп жеке тұлғалар арқылы осындай немесе онымен байланысты жобалар үшін осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте осыған ұқсас қызметтер көрсететін екінші кәсіпорынмен байланысты болса, онда бірінші аталған кәсіпорын екінші Уағдаласушы Мемлекетте осындай немесе онымен байланысты жобалар үшін екінші кәсіпорынның тұлғалары арқылы қызметтер көрсетеді деп есептеледі. Алдыңғы сөйлемнің мақсаттары үшін кәсіпорын екінші кәсіпорынмен, егер олардың біреуін екіншісі тікелей немесе жанама түрде бақылайтын болса немесе екі кәсіпорынды сол бір ғана тұлғалар, осындай тұлғалардың Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып

табылатынына не табылмайтынына қарамастан, тікелей немесе жанама түрде бақылайтын болса, байланысты деп есептеледі.

4. Осы баптың алдыңғы ережелеріне қарамастан, «тұрақты мекеме» термині:

а) кәсіпорынға тиесілі тауарларды немесе бұйымдарды тек қана сақтау, көрсету немесе жеткізу мақсаттары үшін құрылыстарды пайдалануды;

б) кәсіпорынға тиесілі тауарлар немесе бұйымдар қорын тек қана сақтау, көрсету немесе жеткізу мақсаттары үшін ұстауды;

с) кәсіпорынға тиесілі тауарлар немесе бұйымдар қорын тек қана басқа кәсіпорынның өңдеу мақсаттары үшін ұстауды;

д) тұрақты қызмет орнын тек қана тауарлар немесе бұйымдар сатып алу мақсаттары үшін немесе кәсіпорынға ақпарат жинау үшін ұстауды;

е) тұрақты қызмет орнын кәсіпорын үшін тек қана дайындық немесе көмекші сипаттағы кез келген басқа да қызметті жүзеге асыру мақсаттары үшін ұстауды;

ф) тұрақты қызмет орнын осы тармақтың а) - е) тармақшаларында санамаланған қызмет түрлерінің кез келген амалын, тұрақты қызмет орнының мұндай амал нәтижесінде туындайтын жиынтық қызметі дайындық немесе көмекші сипатта болған жағдайда, тек қана жүзеге асыру үшін ұстауды қамтымайды.

5. Осы баптың 1 және 2-тармақтарының ережелеріне қарамастан, егер осы баптың 6-тармағы қолданылатын тәуелсіз мәртебесі бар агенттен өзге тұлға кәсіпорынның атынан әрекет етсе және Уағдаласушы Мемлекетте кәсіпорын атынан келісімшарттар жасасуға өкілеттігі болса және оларды әдетте пайдаланып жүрсе, егер осындай тұлғаның қызметі осы баптың 4-тармағында аталған қызметпен шектелмесе ғана, егер оны тұрақты қызмет орны арқылы жүзеге асырса да, бұл тұрақты қызмет орнын осы тармақтың ережелеріне сәйкес тұрақты мекемеге айналдырмаса, онда мұндай кәсіпорын осы тұлғаның кәсіпорынның пайдасына жүзеге асыратын кез келген қызметіне қатысты осы Уағдаласушы Мемлекетте тұрақты мекемесі бар кәсіпорын ретінде қарастырылады.

6. Кәсіпорын кәсіпкерлік қызметін осы Уағдаласушы Мемлекетте брокер, комиссионер немесе тәуелсіз мәртебесі бар кез келген басқа агент арқылы жүзеге асыратыны үшін ғана, мұндай тұлғалар өздерінің әдеттегі қызметі шеңберінде әрекет жасаған жағдайда, Уағдаласушы Мемлекетте тұрақты мекемесі бар кәсіпорын ретінде қарастырылмайды. Алайда, мұндай агенттің қызметі осындай кәсіпорынның атынан толық немесе толық дерлік орындалса және мұндай кәсіпорын мен агент арасында олардың коммерциялық және қаржылық өзара қарым-қатынастарында тәуелсіз кәсіпорындар арасында орнатылуы мүмкін болатыннан ерекшеленетін шарттар жасалса, онда ол осы тармақтың ұғымында тәуелсіз мәртебесі бар агент болып есептелмейді.

7. Осы баптың алдыңғы ережелеріне қарамастан, бір Уағдаласушы Мемлекеттің сақтандыру ұйымының қайта сақтандыруды қоспағанда, егер ол екінші Уағдаласушы Мемлекеттің аумағында жарналар жинаумен айналысса немесе сонда бола тұрып, осы

баптың 6-тармағының ережелері қолданылатын тәуелсіз мәртебесі бар агенттен өзге тұлға арқылы тәуекелдерді сақтандырса, екінші Уағдаласушы Мемлекетте тұрақты мекемесі болады.

8. Егер бір Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылатын компания екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылатын компанияны бақыласа немесе оның бақылауында болса немесе осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте (не тұрақты мекеме арқылы не өзгедей жолмен) кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырса, онда осы компаниялардың бірі екіншісінің тұрақты мекемесі болып табылмайды.

6-бап

Жылжымайтын мүліктен алынатын табыс

1. Бір Уағдаласушы Мемлекет резидентінің екінші Уағдаласушы Мемлекетте орналасқан жылжымайтын мүліктен алатын (ауыл немесе орман шаруашылығынан алатын табысты қоса алғанда) табысына осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

2. «Жылжымайтын мүлік» термині қарастырылып отырған мүлік орналасқан Уағдаласушы Мемлекеттің заңнамасы бойынша айқындалады. Мұндай термин кез келген жағдайда жылжымайтын мүлікке қатысты қосалқы мүлікті, ауыл және орман шаруашылықтарында пайдаланылатын мал мен жабдықты, жер меншігіне қатысты заңнама ережелері қолданылатын құқықтарды, жылжымайтын мүлік узуфруктысын және минералдық шикізат кен орындарын, көздерді және басқа да табиғи ресурстарды игергені үшін немесе игеру құқығына берілетін өтемақы ретіндегі өзгермелі немесе белгіленген төлемдерге арналған құқықтарды қамтиды. Теңіз және әуе кемелері жылжымайтын мүлік ретінде қарастырылмайды.

3. Осы баптың 1-тармағының ережелері жылжымайтын мүлікті тікелей пайдаланудан, жалға беруден немесе кез келген басқа нысанда пайдаланудан алынған табысқа қолданылады.

4. Осы баптың 1 және 3-тармақтарының ережелері кәсіпорынның жылжымайтын мүлкінен алынатын табысқа да қолданылады.

7-бап

Кәсіпкерлік қызметтен алынатын пайда

1. Егер кәсіпорын екінші Уағдаласушы Мемлекетте сонда орналасқан тұрақты мекеме арқылы кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырмаса ғана, бір Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорынының пайдасына осы Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады. Егер кәсіпорын кәсіпкерлік қызметті жоғарыда айтылғандай жүзеге асырса, онда кәсіпорынның пайдасына екінші Уағдаласушы Мемлекетте, бірақ:

а) осындай тұрақты мекемеге;

б) осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте осындай тұрақты мекеме арқылы өткізілетін тауарларға немесе бұйымдарға ұқсас немесе бірдей тауарлардың немесе бұйымдардың өткізілуіне; немесе

с) осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте жүзеге асырылатын, өзінің сипаты бойынша осындай тұрақты мекеме арқылы жүзеге асырылатын кәсіпкерлік қызметке ұқсас немесе бірдей басқа кәсіпкерлік қызметке қатысты бөлігінде ғана салық салынуы мүмкін.

2. Осы баптың 3-тармағының ережелерін ескере отырып, егер бір Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорны екінші Уағдаласушы Мемлекетте сонда орналасқан тұрақты мекеме арқылы кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырса, онда әрбір Уағдаласушы Мемлекетте, егер ол оқшауланған және жеке кәсіпорын болып, осындай немесе ұқсас жағдайларда дәл осындай немесе ұқсас қызметпен айналысып, өзі тұрақты мекемесі болып табылатын кәсіпорыннан толық тәуелсіз әрекет жасағанда алуы мүмкін пайда осындай тұрақты мекемеге жатқызылады.

3. Тұрақты мекеменің пайдасын айқындау кезінде тұрақты мекеме орналасқан Уағдаласушы Мемлекетте немесе басқа жерде жұмсалғанына қарамастан басқару және жалпы әкімшілік шығыстарды қоса алғанда, тұрақты мекеменің мақсаттары үшін жұмсалған шығыстарды шегеруге жол беріледі.

4. Егер Уағдаласушы Мемлекетте тұрақты мекемеге жататын пайданы кәсіпорын пайдасының жалпы сомасын оның әр түрлі бөлімшелері арасында пропорционалды бөлу негізінде айқындау әдеттегі практика болып табылса, онда осы баптың 2-тармағында ешнәрсе де осы Уағдаласушы Мемлекетке салық салынатын пайданы әдеттегі практиканы негізге ала отырып, осылайша бөлу арқылы айқындауға тыйым салмайды, алайда таңдалған бөлу әдісі осы бапта қамтылған қағидаттарға сәйкес келетін нәтижелер беруге тиіс.

5. Тұрақты мекеменің кәсіпорын үшін тауарларды немесе бұйымдарды тек қана сатып алуы негізінде қандай да бір пайда осындай тұрақты мекеменің есебіне жатқызылмайды.

6. Егер қолжетімді немесе Уағдаласушы Мемлекеттің құзыретті органында бар ақпарат тұрақты мекеменің пайдасын айқындау үшін жеткіліксіз болып табылса, пайданы айқындау осы баптың қағидаттарына сәйкес келген жағдайда пайда осы Уағдаласушы Мемлекеттің салық заңнамасына сәйкес есептеп шығарылуы мүмкін.

7. Осы баптың алдыңғы тармақтарының мақсаттары үшін тұрақты мекемеге жататын пайда, егер осындай тәртіпті өзгерту үшін жеткілікті және дәлелді себептер болмаса, жыл сайын біркелкі тәсілмен анықталады.

8. Егер пайда осы Келісімнің басқа баптарында олар туралы жеке айтылатын табыстардың түрлерін қамтыса, онда мұндай баптардың ережелеріне осы баптың ережелері қолданылмайды.

8-бап

Теңіз және әуе көлігі

1. Теңіз немесе әуе кемелерін халықаралық тасымалда пайдаланудан алған пайдаға кәсіпорынның тиімді басқару орны орналасқан Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық с а л ы н а д ы .

2. Егер кеме қатынасы кәсіпорнының тиімді басқару орны теңіз кемесінің бортында орналасқан болса, онда ол теңіз кемесін тіркелімге алу порты орналасқан Уағдаласушы Мемлекетте немесе мұндай тіркелімге алу порты болмаса, теңіз кемесін пайдаланушы тұлға резиденті болып табылатын Уағдаласушы Мемлекетте орналасқан болып е с е п т е л е д і .

3. Осы баптың 1-тармағының ережелері пулға, бірлескен кәсіпорынға немесе көлік құралдарын пайдалану жөніндегі халықаралық ұйымға қатысудан алынатын пайдаға да қолданылады.

9-бап

Қауымдасқан кәсіпорындар

1 . Е г е р :

а) бір Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорны екінші Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорнын басқаруға, бақылауға немесе оның капиталына тікелей немесе жанама түрде қ а т ы с с а , н е м е с е

б) сол бір тұлғалар бір Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорнын және екінші Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорнын басқаруға, бақылауға немесе олардың капиталына тікелей немесе жанама түрде қатысса және кез келген жағдайда екі кәсіпорын арасында олардың коммерциялық немесе қаржылық өзара қарым-қатынастарында тәуелсіз екі кәсіпорын арасында орын алуы мүмкін болатыннан ерекшеленетін шарттар жасалса немесе белгіленсе, онда кәсіпорындардың бірінің есебіне жазылуы мүмкін, бірақ осындай шарттардың болуына байланысты оның есебіне жазылмаған кез келген пайда осындай кәсіпорынның пайдасына енгізілуі және оған тиісінше салық салынуы мүмкін.

2. Егер бір Уағдаласушы Мемлекет осы Уағдаласушы Мемлекет кәсіпорнының пайдасына екінші Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорнына осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте салық салынатын пайдасын қосса әрі тиісінше салық салса және осылайша қосылған пайда бірінші аталған Уағдаласушы Мемлекет кәсіпорнының есебіне жазылатын пайда болып табылса, егер екі кәсіпорын арасындағы шарттар тәуелсіз кәсіпорындар арасындағыдай болса, онда осы екінші Уағдаласушы Мемлекет осындай пайдадан есептелген салық сомасына тиісті түзету жасайды. Осындай түзетуді айқындау кезінде осы Келісімнің басқа да ережелері ескерілуге тиіс және қажет болған

кезде Уағдаласушы Мемлекеттердің құзыретті органдары бір-бірімен консультация жүргізіп отыруға тиіс.

10-бап

Дивидендтер

1. Бір Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылатын компанияның екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резидентіне төлейтін дивидендтерге осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

2. Алайда, мұндай дивидендтерге резиденті дивидендтер төлейтін компания болып табылатын Уағдаласушы Мемлекетте де осы Уағдаласушы Мемлекеттің заңнамасына сәйкес салық салынуы мүмкін, бірақ егер дивидендтердің іс жүзіндегі иесі екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылса, онда осылайша алынатын салық;

а) егер дивидендтерді төлейтін компания капиталының кемінде 25 пайызына тікелей иелік ететін компания (әріптестіктен өзге) іс жүзіндегі иесі болып табылса, дивидендтердің жалпы сомасының 5 пайызынан;

б) барлық қалған жағдайларда дивидендтердің жалпы сомасының 15 пайызынан аспайды.

Осы тармақтың ережелері компанияның одан дивидендтер төленетін пайдасына салық салуды қозғамайды.

3. «Дивидендтер» термині осы бапта пайдаланылған кезде акциялардан немесе борыштық талаптар болып табылмайтын, пайдаға қатысуға құқық беретін басқа да құқықтардан түсетін табысты, сондай-ақ резиденті пайданы бөлетін компания болып табылатын Уағдаласушы Мемлекеттің заңнамасына сәйкес акциялардан түсетін табыс ретінде осындай салықтық реттеуге жататын басқа да корпоративтік құқықтардан түсетін табысты білдіреді.

4. Егер бір Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылатын дивидендтердің іс жүзіндегі иесі резиденті дивидендтер төлейтін компания болып табылатын екінші Уағдаласушы Мемлекетте кәсіпкерлік қызметті сонда орналасқан тұрақты мекеме арқылы жүзеге асырса және дивидендтер төленетін холдинг шын мәнінде осындай тұрақты мекемемен байланысты болса, осы баптың 1 және 2-тармақтарының ережелері қолданылмайды. Мұндай жағдайда осы Келісімнің 7-бабының ережелері қолданылады.

5. Егер бір Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылатын компания екінші Уағдаласушы Мемлекеттен пайда немесе табыс алатын болса, онда осы екінші Уағдаласушы Мемлекет осындай компания төлейтін дивидендтерден, осындай дивидендтер осы екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резидентіне төленетін немесе дивидендтер төленетін холдинг шын мәнінде осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте орналасқан тұрақты мекемемен байланысты болатын жағдайларды қоспағанда, кез келген салықты ала алмайды және егер төленетін дивидендтер немесе бөлінбеген пайда

осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте туындаған пайдадан немесе табыстан толығымен немесе ішінара құралса да, компанияның бөлінбеген пайдасынан бөлінбеген пайдаға с а л ы қ а л ы н б а й д ы .

6. Осы Келісімде ешнәрсе Уағдаласушы Мемлекетке осы Уағдаласушы Мемлекеттегі тұрақты мекемеге жататын компанияның пайдасына осы Уағдаласушы Мемлекеттің ұлттық тұлғасы болып табылатын компанияның пайдасына есептелетін салыққа қосымша ретінде қосымша салық салынуына, осылайша есептелген кез келген қосымша салық осындай пайда сомасының 5 пайызынан аспайтын жағдайда, салық салуға кедергі келтіреді деп түсіндірілмеуге тиіс. Осы тармақтың мақсаттары үшін пайда осы тармақта айтылған, тұрақты мекеме орналасқан Уағдаласушы Мемлекетте алынатын қосымша салықтан өзге барлық салықты одан шегеріп тастағаннан кейін анықталады.

11-бап

Пайыздар

1. Бір Уағдаласушы Мемлекетте туындайтын және екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резидентіне төленетін пайыздарға, егер осындай резидент пайыздардың іс жүзіндегі иесі болып табылса, осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы м ү м к і н .

2. Алайда, осындай пайыздарға олар туындайтын Уағдаласушы Мемлекетте және осы Уағдаласушы Мемлекеттің заңнамасына сәйкес салық салынуы да мүмкін, бірақ егер пайыздардың іс жүзіндегі иесі екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылса, онда осылайша алынатын салық пайыздардың жалпы сомасының 10 п а й ы з ы н а н а с п а у ғ а т и і с .

3. Осы баптың 2-тармағының ережелеріне қарамастан, бір Уағдаласушы Мемлекетте туындайтын пайыздар, егер:

а) осы Уағдаласушы Мемлекеттің Үкіметі, оның әкімшілік-аумақтық бөлімшесі, орталық немесе жергілікті билік органы немесе Орталық банк пайыздарды төлеуші б о л ы п т а б ы л с а ; н е м е с е

б) екінші Уағдаласушы Мемлекеттің Үкіметі, оның әкімшілік-аумақтық бөлімшесі, орталық немесе жергілікті билік органы, Орталық банк немесе екінші Уағдаласушы Мемлекеттің Үкіметіне толығымен тиесілі кез келген басқа да қаржы мекемесі пайыздардың іс жүзіндегі иесі болып табылса, осы Уағдаласушы Мемлекетте салық с а л у д а н б о с а т ы л а д ы .

4. «Пайыздар» термині осы бапта пайдаланылған кезде кепілмен қамтамасыз етілген немесе қамтамасыз етілмеген, борышкердің пайдасына қатысу құқығын беретін немесе бермейтін борыштық талаптардың кез келген түрінен түсетін табысты және атап айтқанда, үкіметтік бағалы қағаздар, облигациялар немесе борыштық

міндеттемелер бойынша сыйлықақыларды және ұтыстарды қоса алғанда, осындай бағалы қағаздардан түсетін табысты және облигациялардан немесе борыштық міндеттемелерден түсетін табысты білдіреді.

5. Егер бір Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылатын пайыздардың іс жүзіндегі иесі пайыздар туындайтын екінші Уағдаласушы Мемлекетте кәсіпкерлік қызметті сонда орналасқан тұрақты мекеме арқылы жүзеге асырса және пайыздар төленетін борыштық талап шын мәнінде осындай тұрақты мекемемен байланысты болса, осы баптың 1 және 2-тармақтарының ережелері қолданылмайды. Мұндай жағдайда осы Келісімнің 7-бабының ережелері қолданылады.

6. Егер төлеуші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылса, пайыздар осы Уағдаласушы Мемлекетте туындайды деп есептеледі. Алайда, егер пайыздарды төлейтін тұлға Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылатынына немесе табылмайтынына қарамастан, оның Уағдаласушы Мемлекетте тұрақты мекемесі болып, соған байланысты пайыздарды төлеу бойынша міндеттеме туындаса және осындай пайыздар бойынша шығыстарды тұрақты мекеме көтерсе, онда осындай пайыздар мұндай тұрақты мекеме орналасқан Уағдаласушы Мемлекетте туындайды деп е с е п т е л е д і .

7. Егер төлеуші мен іс жүзіндегі иесі арасында немесе сол екеуі мен қандай да бір басқа тұлға арасында арнайы қатынастардың болуы себебінен оның негізінде төленетін, борыштық талапқа қатысты пайыздар сомасы осындай қатынастар болмаған кезде төлеуші мен іс жүзіндегі иесі арасында келісу бола қалғандағы сомадан асып түсе, онда осы баптың ережелері соңғы айтылған сомаға ғана қолданылады. Мұндай жағдайда төлемдердің артық бөлігі осы Келісімнің басқа да ережелері ескеріле отырып, әрбір Уағдаласушы Мемлекеттің заңнамасына сәйкес салық салынуға жатады.

12-бап

Роялти

1. Бір Уағдаласушы Мемлекетте туындайтын және екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резидентіне төленетін роялтиге, егер осындай резидент роялтидің іс жүзіндегі иесі болып табылса, осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы м ү м к і н .

2. Алайда, осындай роялтиге, олар туындайтын Уағдаласушы Мемлекетте және осы Уағдаласушы Мемлекеттің заңнамасына сәйкес салық салынуы да мүмкін, бірақ егер роялтидің іс жүзіндегі иесі екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылса, онда осылайша алынатын салық роялтидің жалпы сомасының 10 пайызынан аспауға т и і с .

3. «Роялти» термині осы бапта пайдаланылған кезде кинематографиялық және өзге де фильмдерді, радио немесе телехабарлар үшін пайдаланылатын магниттік

жазбаларды, кез келген патентті, сауда маркасын, дизайнды немесе модельді, жоспарды, құпия формуланы немесе процесті қоса алғанда, әдебиет, өнер туындыларына немесе ғылыми жұмыстарға, бағдарламалық қамтылымға кез келген авторлық құқықты пайдаланғаны үшін немесе пайдалануға құқық бергені үшін немесе өнеркәсіптік, коммерциялық немесе ғылыми жабдықты пайдаланғаны немесе пайдалануға құқық бергені үшін немесе өнеркәсіптік, коммерциялық немесе ғылыми тәжірибеге қатысты ақпарат үшін сыйақы ретінде алынатын төлемдердің кез келген түрін білдіреді.

4. Егер бір Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылатын роялтидің іс жүзіндегі иесі роялти туындайтын екінші Уағдаласушы Мемлекетте кәсіпкерлік қызметті сонда орналасқан тұрақты мекеме арқылы жүзеге асырса және роялти төленетін құқық немесе мүлік шын мәнінде осындай тұрақты мекемемен байланысты болса, осы баптың 1 және 2-тармақтарының ережелері қолданылмайды. Мұндай жағдайда осы Келісімнің 7-бабының ережелері қолданылады.

5. Егер төлеуші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылса, роялти осы Уағдаласушы Мемлекетте туындайды деп есептеледі. Алайда, егер роялти төлеуші тұлға Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылатынына немесе табылмайтынына қарамастан, оның Уағдаласушы Мемлекетте тұрақты мекемесі болып, соған байланысты роялтиді төлеу жөніндегі міндеттеме туындаса және осындай роялти бойынша шығыстарды тұрақты мекеме көтерсе, онда осындай роялти мұндай тұрақты мекеме орналасқан Уағдаласушы Мемлекетте туындайды деп есептеледі.

6. Егер төлеуші мен іс жүзіндегі иесі арасында немесе сол екеуі мен қандай да бір басқа тұлға арасында арнайы қатынастардың болуы себебінен олардың негізінде төленетін, пайдалануға, құқыққа немесе ақпаратқа қатысты роялтидің сомасы осындай қатынастар болмаған кезде төлеуші мен іс жүзіндегі иесі арасында келісу бола қалғандағы сомадан асып түсе, онда осы баптың ережелері соңғы айтылған сомаға ғана қолданылады. Мұндай жағдайда төлемдердің артық бөлігі осы Келісімнің басқа да ережелері ескеріле отырып, әрбір Уағдаласушы Мемлекеттің заңнамасына сәйкес салық салынуға жатады.

13-бап

Мүлік құнының өсімінен түсетін табыстар

1. Бір Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті осы Келісімнің 6-бабында айқындалған және екінші Уағдаласушы Мемлекетте орналасқан жылжымайтын мүлікті иеліктен шығарудан алған табыстарына осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы м ү м к і н .

2. Бір Уағдаласушы Мемлекет кәсіпорнының екінші Уағдаласушы Мемлекеттегі тұрақты мекемесінің кәсіпкерлік мүлкінің бір бөлігін құрайтын жылжымалы мүлікті иеліктен шығарудан түсетін табыстарға, осындай тұрақты мекемені (жеке немесе бүкіл

кәсіпорынмен қоса) иеліктен шығарудан түсетін табыстарды қоса алғанда, осы екінші
Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

3. Халықаралық тасымалда пайдаланылатын теңіз немесе әуе кемелерін немесе
осындай теңіз немесе әуе кемелерін пайдалануға байланысты жылжымалы мүлікті
иеліктен шығарудан түсетін табыстарға кәсіпорынның тиімді басқару орны орналасқан
Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

4. Бір Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті компания капиталындағы қатысу үлесін
немесе өз құнының 50 пайызынан астамын екінші Уағдаласушы Мемлекетте
орналасқан жылжымайтын мүліктен тікелей немесе жанама түрде алатын оған
теңестірілген бағалы қағаздарын иеліктен шығарудан алған табыстарына осы екінші
Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

5. Осы баптың 1, 2, 3 және 4-тармақтарында көзделгендегіден өзге кез келген
мүлікті иеліктен шығарудан түсетін табыстарға мүлікті иеліктен шығаратын тұлға
резиденті болып табылатын Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

14-бап

Жалданып істейтін жұмыстан түсетін табыстар

1. Осы Келісімнің 15, 17 және 18-баптарының ережелерін ескере отырып, бір
Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті жалданып істеген жұмысына байланысты алған
қызметақыға, жалақыға және басқа да осы сияқты сыйақыға осы Уағдаласушы
Мемлекетте ғана, егер жалданып істейтін жұмыс екінші Уағдаласушы Мемлекетте
орындалмаса ғана, салық салынады. Егер жалданып істейтін жұмыс осылайша
орындалса, осыған байланысты алынған мұндай сыйақыға осы екінші Уағдаласушы
Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

2. Осы баптың 1-тармағының ережелеріне қарамастан, бір Уағдаласушы
Мемлекеттің резиденті екінші Уағдаласушы Мемлекетте орындалатын жалданып
істейтін жұмысына байланысты алған сыйақысына, егер:

а) алушы тиісті салық жылы басталатын немесе аяқталатын кез келген он екі айлық
кезеңде жиынтығы 183 күннен аспайтын кезең немесе кезеңдер ішінде екінші
Уағдаласушы Мемлекетте болса, және

б) сыйақыны екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылмайтын
жұмыс беруші төлесе немесе жұмыс берушінің атынан төленсе, және

с) сыйақы төлеу бойынша шығыстарды жұмыс берушінің екінші Уағдаласушы
Мемлекеттегі тұрақты мекемесі көтермесе, бірінші айтылған Уағдаласушы Мемлекетте
ғана салық салынады.

3. Осы баптың алдыңғы ережелеріне қарамастан, халықаралық тасымалда

пайдаланылатын теңіз немесе әуе кемесінің бортында орындалатын жалданып істейтін жұмысқа байланысты алынған сыйақыға кәсіпорынның тиімді басқару орны орналасқан Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

15-бап

Директорлар гонорарлары

Бір Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылатын компанияның директорлар кеңесінің немесе соған ұқсас органының мүшесі ретінде алған директорлар гонорарларына және басқа да сол сияқты төлемдерге осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

16-бап

Әртістер мен спортшылар

1. Осы Келісімнің 7 және 14-баптарының ережелеріне қарамастан, бір Уағдаласушы Мемлекет резидентінің театр, кино, радио немесе телевизия әртісі немесе сазгер сияқты өнер қызметкері ретінде немесе спортшы ретінде екінші Уағдаласушы Мемлекетте жүзеге асыратын жеке қызметінен алған табысына осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

2. Егер өнер қызметкері немесе спортшы өзінің осы қасиетімен жүзеге асыратын жеке қызметінен түсетін табыс өнер қызметкерінің немесе спортшының өзіне емес, басқа тұлғаның есебіне жатқызылса, осындай табысқа осы Келісімнің 7 және 14-баптарының ережелеріне қарамастан, өнер қызметкерінің немесе спортшының қызметі жүзеге асырылатын Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

3. Осы баптың 1 және 2-тармақтарының ережелеріне қарамастан, бір Уағдаласушы Мемлекет резидентінің өнер қызметкері немесе спортшы ретінде жеке қызметінен алған табысына, егер осындай қызмет Уағдаласушы Мемлекеттің екеуі де мақұлдаған мәдени немесе спорттық бағдарламамен алмасу шеңберінде екінші Уағдаласушы Мемлекетте жүзеге асырылса, осы бір Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

17-бап

Зейнетақылар

Осы Келісімнің 18-бабы 2-тармағының ережелеріне сәйкес бір Уағдаласушы Мемлекеттің резидентіне бұрын жүзеге асырған жалданып істеген жұмысы үшін төленетін зейнетақыларға және басқа да осы сияқты сыйақыға осы Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

18-бап

Мемлекеттік қызмет

1. а) Уағдаласушы Мемлекет немесе оның әкімшілік-аумақтық бөлімшесі, орталық немесе жергілікті билік органы жеке тұлғаға осы Уағдаласушы Мемлекет немесе оның әкімшілік-аумақтық бөлімшесі, орталық немесе жергілікті билік органы үшін жүзеге асыратын қызметіне төлейтін қызметақыға, жалақыға және басқа да осы сияқты сыйақыға осы Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

б) Алайда, осындай қызметақыға, жалақыға және басқа да осы сияқты сыйақыға, егер қызмет екінші Уағдаласушы Мемлекетте жүзеге асырылса және осы екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылатын жеке тұлға:

(i) осы екінші Уағдаласушы Мемлекеттің ұлттық тұлғасы болып табылса; немесе

(ii) осындай қызметті жүзеге асыру мақсатымен ғана осы екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болмаса, осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық с а л ы н а д ы .

2. а) Уағдаласушы Мемлекет немесе оның әкімшілік-аумақтық бөлімшесі, орталық немесе жергілікті билік органы жеке тұлғаға осы Уағдаласушы Мемлекет немесе оның әкімшілік-аумақтық бөлімшесі, орталық немесе жергілікті билік органы үшін жүзеге асыратын қызметіне құрылған қорлардан төлейтін зейнетақыға және басқа да осы с и я қ т ы с ы й а қ ы ғ а о с ы б а п т ы ң

1-тармағының ережелеріне қарамастан, осы Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық с а л ы н а д ы .

б) Алайда, осындай зейнетақыларға және басқа да осы сияқты сыйақыға, егер жеке тұлға екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті және ұлттық тұлғасы болып табылса, осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

3. Осы Келісімнің 14, 15, 16 және 17-баптарының ережелері Уағдаласушы Мемлекет немесе оның әкімшілік-аумақтық бөлімшесі, орталық немесе жергілікті билік органы жүзеге асыратын кәсіпкерлік қызметпен байланысты қызметке қатысты қызметақыларға, жалақыға, зейнетақыларға және басқа да осы сияқты сыйақыға қолданылады.

19-бап

Студенттер немесе тағылымдамадан өтушілер

Бір Уағдаласушы Мемлекетке тікелей келгенге дейін екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылатын немесе болып табылған және бірінші айтылған Уағдаласушы Мемлекетте тек қана білім алу, тағылымдамадан өту мақсатымен жүрген студент немесе тағылымдамадан өтуші өзін асырап-бағу, білім алу, тағылымдамадан өту мақсаттары үшін алатын төлемдерге осындай төлемдер осы

Уағдаласушы Мемлекеттен тысқары жердегі көздерден төленетін жағдайда, осы Уағдаласушы Мемлекетте салық салынбайды.

20-бап

Басқа да табыстар

1. Уағдаласушы Мемлекет резидентінің осы Келісімнің алдыңғы баптарында көзделмеген табыстарының түрлеріне олардың туындау көзіне қарамастан, осы Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

2. Осы Келісімнің 6-бабының 2-тармағында айқындалған жылжымайтын мүліктен түсетін табыстан өзге табысқа, егер мұндай табысты алушы бір Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті бола тұра, екінші Уағдаласушы Мемлекетте кәсіпкерлік қызметті сонда орналасқан тұрақты мекеме арқылы жүзеге асырса және соған орай табыс төлеу жүргізілген құқық немесе мүлік шын мәнінде осындай тұрақты мекемемен байланысты болса, осы баптың

1-тармағының ережелері қолданылмайды. Мұндай жағдайда осы Келісімнің 7-бабының ережелері қолданылады.

21-бап

Қосарланған салық салуды жою

1. Егер бір Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті осы Келісімнің ережелеріне сәйкес екінші Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін табысты алса, бірінші айтылған Уағдаласушы Мемлекет осындай резиденттің табысына салынатын салықтан осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте төленген табыс салығына тең соманы шегеруге рұқсат береді.

Осындай шегерім кез келген жағдайда, осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін табыстан шегерім берілгенге дейін есептелген табысқа салынатын салық сомасынан аспауға тиіс.

2. Егер осы Келісімнің кез келген ережелеріне сәйкес Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті алған табыс осы Уағдаласушы Мемлекетте салық салудан босатылған болса, осындай Уағдаласушы Мемлекет сонда да осындай резидент табысының қалған бөлігіне салынатын салық сомасын есептеу кезінде салық салудан босатылған табыс сомасын ескеруі мүмкін.

22-бап

Кемсітпеу

1. Бір Уағдаласушы Мемлекеттің ұлттық тұлғалары екінші Уағдаласушы Мемлекетте осы екінші Уағдаласушы Мемлекеттің ұлттық тұлғалары нақ сондай

мән-жайларда, атап айтқанда, резиденттікке қатысты ұшырайтын немесе ұшырауы мүмкін салық салудан немесе онымен байланысты міндеттемелерден өзгеше немесе анағұрлым ауыртпалықты болып табылатын кез келген салық салуға немесе онымен байланысты кез келген міндеттемеге ұшырамайды.

2. Бір Уағдаласушы Мемлекет кәсіпорнының екінші Уағдаласушы Мемлекеттегі тұрақты мекемесіне салық салудың осы екінші Уағдаласушы Мемлекеттің осыған ұқсас қызметті жүзеге асыратын кәсіпорындарына салынатын салыққа қарағанда, осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте қолайлылығы кем болмауға тиіс. Осы ереже Уағдаласушы Мемлекетті екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденттеріне олардың азаматтық мәртебесі немесе отбасы жағдайы негізінде салық салу мақсаттары үшін ол өзінің резиденттеріне беретін кез келген жеке салықтық жеңілдіктерін, шегермелер мен шегерімдерді беруге міндеттейтіндей болып түсіндірілмеуге тиіс.

3. Осы Келісімнің 9-бабы 1-тармағының, 11-бабы 7-тармағының немесе 12-бабы 6-тармағының ережелері қолданылатын жағдайларды қоспағанда, бір Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорны екінші Уағдаласушы Мемлекеттің резидентіне жүргізетін пайыздары, роялтиі және басқа да төлемдері осындай кәсіпорынның салық салынатын пайдасын айқындау мақсаттары үшін бірінші айтылған Уағдаласушы Мемлекеттің резидентіне төленетіндей жағдайларда шегеруге жатады.

4. Капиталы екінші Уағдаласушы Мемлекеттің бір немесе бірнеше резидентіне толық немесе ішінара тиесілі немесе олардың тікелей немесе жанама түрде бақылауында болатын бір Уағдаласушы Мемлекет кәсіпорындары соңғы айтылған Уағдаласушы Мемлекеттің ұқсас басқа кәсіпорындары ұшырайтын немесе ұшырауы мүмкін салық салуға немесе онымен байланысты міндеттемелерге қарағанда өзгеше немесе анағұрлым ауыртпалықты болып табылатын кез келген салық салуға немесе онымен байланысты кез келген міндеттемелерге соңғы айтылған Уағдаласушы Мемлекетте ұшырамайды.

5. Осы баптың ережелері осы Келісімде көрсетілген салықтарға қолданылады.

23-бап

Өзара келісу рәсімі

1. Егер тұлға Уағдаласушы Мемлекеттердің біреуінің немесе екеуінің де іс-әрекеттері өзін осы Келісімнің ережелеріне сәйкес келмейтін салық салуға әкеп соғуда немесе әкеп соғады деп есептесе, ол осы Уағдаласушы Мемлекеттердің ұлттық заңнамасында көзделген қорғану құралдарына қарамастан, өзі резиденті болып табылатын Уағдаласушы Мемлекеттің немесе, егер оның ісі осы Келісімнің 22-бабы 1-тармағының қолданысына қатысты болса, онда өзі ұлттық тұлғасы болып табылатын Уағдаласушы Мемлекеттің құзыретті органының қарауына өз ісін ұсына алады. Арыз осы Келісімнің ережелеріне сәйкес келмейтін салық салуға әкеп соғатын іс-әрекеттер

туралы алғашқы хабарлама берілген кезден бастап үш жыл ішінде берілуге тиіс.

2. Бір Уағдаласушы мемлекеттің құзыретті органы, егер ол мұндай арызды негізді деп есептесе және егер өзі қанағаттанарлық шешімге келе алмаса, осы Келісімге сәйкес келмейтін салық салуды болдырмау мақсатында істі екінші Уағдаласушы Мемлекеттің құзыретті органымен өзара келісім бойынша шешуге ұмтылады. Кез келген қол жеткізілген келісім Уағдаласушы Мемлекеттердің ұлттық заңнамасында көзделген уақыттағы кез келген шектеулерге қарамастан орындалады.

3. Уағдаласушы Мемлекеттердің құзыретті органдары осы Келісімді түсіндіру немесе қолдану кезінде туындайтын кез келген қиындықтарды немесе күмәнді өзара келісім бойынша шешуге ұмтылады. Олар осы Келісімде көзделмеген жағдайларда қосарланған салық салуды жою мақсатында бір-бірімен консультациялар да жүргізе алады.

4. Уағдаласушы Мемлекеттердің құзыретті органдары осы баптың алдыңғы тармақтарына сәйкес келісімге қол жеткізу мақсатында бір-бірімен, оның ішінде өздерінен және өздерінің өкілдерінен тұратын бірлескен комиссиялар арқылы тікелей байланысқа түсе алады.

24-бап

Ақпарат алмасу

1. Уағдаласушы Мемлекеттердің құзыретті органдары осы Келісімнің ережелерін орындау немесе салық салу осы Келісімге қайшы келмейтіндей мөлшерде Уағдаласушы Мемлекеттердің немесе олардың әкімшілік-аумақтық бөлімшелерінің орталық немесе жергілікті билік органдарының атынан алынатын кез келген түрдегі және сипаттағы салықтарға қатысты әкімшілендіру немесе ұлттық заңнаманы қолдану үшін қажетті ақпаратпен алмасады. Ақпарат алмасу осы Келісімнің 1 және 2-баптарымен шектелмейді.

2. Осы баптың 1-тармағына сәйкес Уағдаласушы Мемлекет алған кез келген ақпарат осы Уағдаласушы Мемлекеттің ұлттық заңнамасына сәйкес алынған ақпарат сияқты құпия болып есептеледі және осы баптың 1-тармағында айтылған салықтарға қатысты бағалаумен немесе жинаумен, мәжбүрлеп өндіріп алумен немесе сот қудалауымен немесе апелляцияларды қараумен де, жоғарыда көрсетілгендердің барлығын қадағалаумен де айналысатын тұлғаларға немесе органдарға (соттарды және әкімшілік органдарды қоса алғанда) ғана ашып көрсетіледі. Осындай тұлғалар немесе органдар ақпаратты осындай мақсаттар үшін ғана пайдалана алады. Олар ақпаратты ашық сот отырысы барысында немесе сот шешімдерін қабылдау кезінде ашып көрсете алады.

3. Осы баптың 1 және 2-тармақтарының ережелері Уағдаласушы Мемлекетке:
а) осы немесе екінші Уағдаласушы Мемлекеттің заңнамасына және әкімшілік

практикасына қайшы келетін әкімшілік шараларды қолдану;

б) осы немесе екінші Уағдаласушы Мемлекеттің заңнамасы бойынша немесе әдеттегі әкімшілендіру барысында алуға болмайтын ақпаратты беру;

с) қандай да бір сауда, кәсіпкерлік, өнеркәсіптік, коммерциялық немесе кәсіптік құпияны немесе сауда процесін ашуы мүмкін ақпаратты немесе ашылуы мемлекеттік саясатқа (ordre public) қайшы келуі мүмкін ақпаратты беру міндеттемесін жүктеу ретінде түсіндірілмейді.

4. Егер ақпаратты бір Уағдаласушы Мемлекет осы бапқа сәйкес сұратса, тіпті екінші Уағдаласушы Мемлекетке өзінің салықтық мақсаттары үшін осындай ақпарат қажет болмаса да, осы екінші Уағдаласушы Мемлекет сұрау салынған ақпаратты жинау жөніндегі шараларды қолданады. Алдыңғы сөйлемде қамтылған міндеттемеге осы баптың 3-тармағының шектеулері қолданылады, бірақ мұндай шектеулер Уағдаласушы Мемлекетке тек қана осындай ақпаратқа ішкі мүдделіліктің болмауы себебінен ақпарат ұсынудан бас тартуға рұқсат беретіндей мағынада түсіндірілмейді.

5. Осы баптың 3-тармағының ережелері тек қана ақпарат иесінің банк, басқа қаржы мекемесі, қор, номиналды ұстаушы немесе агент немесе сенім білдірілген тұлға ретінде әрекет ететін тұлға болып табылатындығы себебінен немесе ақпараттың тұлғада немесе қорда меншік құқығы берілген тұлғаға қатысты болуы себебінен Уағдаласушы Мемлекетке ақпарат ұсынудан бас тартуға рұқсат беретіндей мағынада түсіндірілмейді.

25-бап

Дипломатиялық өкілдіктердің немесе консулдық мекемелердің қызметкерлері

Осы Келісімде ешнәрсе де дипломатиялық өкілдіктер мен консулдық мекемелер қызметкерлерінің халықаралық құқықтың жалпы нормаларымен немесе арнайы халықаралық шарттардың ережелеріне сәйкес берілген салықтық артықшылықтарын қозғамайды.

26-бап

Күшіне енуі

1. Осы Келісім Уағдаласушы Мемлекеттердің оның күшіне енуі үшін қажетті мемлекетішілік рәсімдерді орындағаны туралы соңғы жазбаша хабарлама дипломатиялық арналар арқылы алынған күннен бастап күшіне енеді.

2 . О с ы К е л і с і м :

а) осы Келісім күшіне енген жылдан кейінгі күнтізбелік жылдың бірінші қаңтарынан бастап немесе одан кейін төленген табыстардан төлем көзінен ұсталатын салықтарға қ а т ы с т ы ;

б) басқа салықтарға қатысты, осы Келісім күшіне енген жылдан кейінгі күнтізбелік жылдың бірінші қаңтарынан бастап немесе одан кейін басталатын салық салу кезеңі үшін салынатын салықтарға қолданылады.

27-бап

Қолданылуын тоқтату

1. Осы Келісім Уағдаласушы Мемлекеттердің бірі оның қолданылуын тоқтатпайынша күшінде қала береді. Кез келген Уағдаласушы Мемлекет осы Келісімнің қолданылуын Келісім күшіне енген күннен бастап бес жылдық кезең өткеннен кейінгі кез келген күнтізбелік жыл аяқталғанға дейін алты айдан кешіктірмей, оның қолданылуын тоқтату туралы жазбаша хабарламаны дипломатиялық арналар арқылы жібере отырып, тоқтата алады.

2. О с ы К е л і с і м :

а) оны тоқтату туралы хабарлама берілген жылдан кейінгі күнтізбелік жылдың бірінші қаңтарынан бастап немесе одан кейін төленген табыстан төлем көзінен ұсталатын салықтарға қатысты;

б) табысқа салынатын басқа салықтарға қатысты, оны тоқтату туралы хабарлама берілген жылдан кейінгі күнтізбелік жылдың бірінші қаңтарынан бастап немесе одан кейін басталатын салық салу кезеңі үшін салынатын салықтарға өз қолданысын тоқтатады.

Осыны куәландыру үшін тиісті түрде уәкілеттік берілген төменде қол қоюшылар осы Келісімге қол қойды.

2012 жылғы 2 шілдеде Астана қаласында қазақ, орыс, македон және ағылшын тілдерінде екі данада жасалды әрі барлық мәтіндердің күші бірдей. Осы Келісімді түсіндіруде алшақтықтар туындаған жағдайда, Уағдаласушы Мемлекеттер ағылшын тіліндегі мәтінге жүгінеді.

Қ а з а қ с т а н
Республикасының
Үкіметі үшін

М а к е д о н и я
Республикасының
Үкіметі үшін